

## 疫情期间歌德学院北京分院考生防疫须知及承诺书

版本：2022 年 4 月 19 日

为做好新型冠状病毒感染的肺炎疫情防控工作，切实保护学员的健康安全，按照北京市有关要求，自 5 月 15 日起严格执行须知内容。

考生须认真阅读，遵守相关规定。如不遵守，学院管理人员有权拒绝其入校，并报上级主管部门。

- 一、考试当天须全程佩戴口罩，但不得因为佩戴口罩而影响身份识别。
- 二、外埠考生考试前持续在京至少 7 日以上、防疫行程卡绿码（不带\*）。

考试入场时必须出示：

1. 身份证件**原件**(身份证或护照)
2. 准考证（贴好照片）
3. 新冠肺炎疫情防控承诺书（填写完整并签名）
4. 北京健康宝绿码（**无弹窗**）
5. 防疫行程卡绿码（除北京以外的城市**均不带星**）
6. **两张北京核酸检测机构**出具的阴性核酸检测报告（**纸质，北京健康宝截图打印也可**）

具体时间要求如下：

考试日	最迟抵京日期	首张核酸报告采样日期	第二张核酸报告采样日期
5 月 23 日	5 月 15 日	5 月 17 日	5 月 21 日
5 月 24 日	5 月 16 日	5 月 18 日	5 月 22 日
5 月 25 日	5 月 17 日	5 月 19 日	5 月 23 日
5 月 26 日	5 月 18 日	5 月 20 日	5 月 24 日

### 写给外埠考生的特别提醒：

本次考试报名表中增加了上传防疫行程卡截图的选项。

如果报名时您的防疫行程卡中出现的城市**没有星号**，但是由于后期疫情变动、您的防疫行程卡所出现的城市带上了星号，我们将对比您退款申请和报名表中上传的行程卡，确认无误后免费为您延考或者退考。

如果报名时您的防疫行程卡中**已经出现带星号的城市**，但是您寄希望于考试前能够摘星，以便能参加考试，在此情况下您需要自行承担风险。若考试时您的行程轨迹没有顺利摘星，行程卡中依然出现除北京外的带星城市，那么您是无法参加考试的。届时您可以**申请退考或者延考**，但是**需要支付 300 元手续费**。

因此希望您**谨慎报名**，以免造成考位浪费。

### 三、防疫行程卡无出京记录的考生须凭 48 小时内核酸检测阴性报告参加考试

考试入场时必须出示：

1. 身份证件**原件**(身份证或护照)
2. 准考证（贴好照片）
3. 新冠肺炎疫情防控承诺书（填写完整并签名）
4. 北京健康宝绿码（**无弹窗**）

5. 防疫行程卡绿码（只有北京）
6. 一张北京核酸检测机构出具的阴性核酸检测报告（纸质，北京健康宝截图打印也可）

具体时间要求如下：

考试日	在京核酸采样日期
5月23日	5月21或22日
5月24日	5月22或23日
5月25日	5月23或24日
5月26日	5月24或25日

#### 四、考生如有以下情况，不能参加考试：

1. 在政府要求的14天强制隔离期、医学观察期或自我隔离期内。
2. 考前14天内本人及共同居住的家庭成员有发热、乏力、咳嗽、咽痛、腹泻、呕吐、嗅觉或味觉减退等疑似感染症状。
3. 本人或共同居住的家庭成员、同学等为确诊病例、疑似病例、无症状感染者、密切接触者。
4. 与病例活动轨迹有交集。
5. 接到北京健康宝弹窗提示。
6. 考试当天体温检测 $\geq 37.3$ 度。

#### 五、口罩佩戴指引

1. 不戴口罩者不得进入学院，在学院停留期间**全程佩戴口罩**。
2. 考生应随身备用符合一次性使用医用口罩标准或相当防护级别的口罩。
3. 笔试和口试过程中，需**全程佩戴口罩**。
4. 特殊情况：过敏性鼻炎、皮炎、哮喘等特殊体质的考生，若在口试期间出现呼吸不适时要及时取下口罩，须及时报告考官老师。

#### 六、遵守规章制度

1. 考生须在开考前按时签署防疫承诺书，不得隐报、瞒报，未按时签署者，或违背承诺书者，将失去考试资格。
2. 考试前未能提供绿色防疫行程码者，不得参加考试。
3. 未携带纸质考试准考证、个人证件原件者，不得参加考试。
4. 从考前检查直到考试结束，考生均须配合工作人员执行歌德学院北京分院疫情防控相关规定。
5. 如发现疑似病例，将启动应急处置流程，如发现确诊病例，一律执行北京市及疾控部门的相关规定。
6. 如有因为考生违反考试规定，而取消考试的情况发生，考试不得延期，不予退费。

#### 七、考试成绩查询和证书邮寄

1. 考试成绩在线查询时间和方式均公布在官方网站上：  
<https://www.goethe.de/ins/cn/zh/sta/pek/prf/erg.html>
2. 考试证书邮寄采用顺丰到付，证书邮寄申请链接如下：  
<https://www.goethe.de/ins/cn/zh/sta/pek/prf/anm/antrag-fuer-die-verschickung-v.html>

八、其它规定沿用官方网站上 2022 年 2 月 16 日版《歌德学院考生须知》。

免责声明：

如果因不可抗力因素而发生必须停考的情况，歌德学院北京分院保留取消考试、退还考试费用的权利。

\*以上疫情期间考生须知为暂行版，歌德学院北京分院保留随时更改和调整的权利。

附件一 如何使用“国务院客户端”，查看“防疫行程卡”？

1. 打开微信“扫一扫”，扫描以下二维码，输入手机号、验证码进行登录，查看“防疫行程卡”。



2. 防疫行程信息也可以使用短信方式进行查询：

电信用户发送“CXMYD#身份证号码后四位”到 10001，授权回复 Y 查询；

移动用户编写 CXMYD 发送到 10086，依据回复短信输入身份证后四位查询；

联通用户发送“CXMYD#身份证号码后四位”至 10010 查询。

附件二 新冠肺炎疫情防控承诺书

承诺书填写说明：

1. 请考生提前打印，用蓝色笔签署承诺书。签字日期必须为考试日期。
2. 考试当日由考生亲自提交签署好的纸质版承诺书原件后，方可参加考试，电子版无效。
3. 如果考试日考生无法或拒绝提交签署好的纸质版承诺书原件，视为考生自动放弃考试，工作人员将请考生立即离开考场，考试不能做延期处理，考试费用不予退还。
4. 承诺书模板见下页。

## 新冠肺炎疫情防控承诺书

考生姓名 <small>(中国籍考生用中文填写, 其他国籍考生填写护照上的姓名。)</small>			
身份证号/护照号 <small>(中国籍考生填写身份证号码, 其他国籍考生填写护照号码。)</small>			
考试日期 _____年____月____日		歌德语言证书考试级别 <small>(请填写 SD1、A2、B1、B2、C1、C2、Fit1、A2Fit 或 B1 Jugend。)</small>	
考生 手机号码		紧急联系人 手机号码 <small>(未成年考生请填写法定监护人联系方式)</small>	
考生现住址 <small>(如果在北京停留则填写北京地址, 如酒店地址。若不在京停留则填写实际住址。)</small>	_____ 省 _____ 市 _____ 区 详细地址: _____		
<p><b>参考条件:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 不处于在政府要求的14天强制隔离期、医学观察期或自我隔离期内。</li> <li>2. 考前14天内本人及共同居住的家庭成员没有发热、乏力、咳嗽、咽痛、腹泻、呕吐、嗅觉或味觉减退等疑似感染症状。</li> <li>3. 本人或共同居住的家庭成员、同学、同事等没有为确诊病例、疑似病例、无症状感染者、密切接触者。</li> <li>4. 与病例活动轨迹没有交集。</li> <li>5. 北京健康宝没有弹窗提示。</li> <li>6. 考试当天两次体温检测均不<math>\geq</math>37.3度。</li> <li>7. 防疫行程卡绿码, 并且行程轨迹中除北京以外的城市均不带星。</li> <li>8. 按要求准时做核酸。</li> </ol> <p><b>本人承诺:</b>  <u>满足上述参考条件, 对提供的健康相关信息以及所上交的核酸检测结果的真实性负责, 如因信息不实引起疫情传播和扩散, 愿承担由此带来的全部法律责任。</u></p> <p style="text-align: center;">考生签字:</p> <p style="text-align: center;">考生法定监护人签字:  <small>(未成年考生须由法定监护人签字)</small></p> <p style="text-align: right; margin-right: 50px;">_____ 年 _____ 月 _____ 日</p>			

## Informationen für Teilnehmer\*innen für die Sprachzertifikatsprüfung des Goethe-Instituts Peking während der Covid-19-Pandemie

Version: 20. April 2022

Angesichts der aktuellen Lage in China und in Peking orientieren wir uns an den Anordnungen der Behörden und leisten einen Beitrag zur Eindämmung von Corona-Infektionen. Es gelten ab dem 15. Mai 2022 die Regelungen der Stadtverwaltung von Peking.

Die Teilnehmer sind verpflichtet, die Regeln vor der Anmeldung zu lesen und einzuhalten. Bei Nichteinhaltung behält sich die Institutsleitung das Recht vor, die Zulassung zu der Prüfung zu verweigern und die zuständigen Behörden zu informieren.

### **I. Am Prüfungstag müssen die Prüfungsteilnehmenden eine Maske tragen.**

### **II. Die Teilnehmende, die nicht in Peking sind, müssen mindestens am 7. Tag vor dem Prüfungstag in Peking einreisen. In der Reiseroutine dürfen keine Städte außer Peking ein Sternchen haben.**

Für die Einlasskontrolle müssen folgende Dokumente vorgelegt werden:

1. Personalausweis im Original (Passport oder ID-Karte)
2. Prüfungseinladung mit Foto
3. Gesundheitserklärung
4. Grüner Code von Peking Health-Kit
5. Reiserouten-App von "State Council Client" ("国务院客户端") muss grün sein, Die Städte außerhalb Peking dürfen in der Reiseroutine kein Sternchen haben.
6. Zwei negative Covid-19-Test Ergebnisse von der Stadt Peking

Prüfungstag	späteste Anreise in Peking	der erste Covid-19-Test in Peking	der zweite Covid-19-Test in Peking
23.05.2022	15.05.2022	17.05.2022	21.05.2022
24.05.2022	16.05.2022	18.05.2022	22.05.2022
25.05.2022	17.05.2022	19.05.2022	23.05.2022
26.05.2022	18.05.2022	20.05.2022	24.05.2022

### **Wichtige Hinweise für die Teilnehmenden, die nicht in Peking sind:**

Bei der Ausfüllung vom Online-Anmeldeformular muss ein Screenshot von der Reiserouten-App hochgeladen werden.

Falls bei der Anmeldung auf Ihrer Reiseroutine keine Städte mit Sternchen angezeigt werden, können Sie die Prüfung, sollte eine Einreise nach Peking aufgrund der Pandemie-Entwicklung zu einem späteren Zeitpunkt nicht möglich sein, kostenlos verschieben oder Rücktritt beantragen.

Falls bereits bei der Anmeldung auf Ihrer Reiseroutine Städte mit Sternchen angezeigt werden, können Sie die Prüfung, sollte eine Einreise nach Peking aufgrund der Pandemie-Entwicklung

weiterhin nicht möglich sein, mit einer Bearbeitungsgebühr in Höhe von 300RMB verschieben oder von der Prüfung zurücktreten.

Überprüfen Sie Ihre Reiserouten-App vor der Anmeldung bitte sorgfältig.

### **III. Teilnehmende, die in Peking sind, können**

**mit einem negativen Ergebnis vom Covid-19 Test, der nicht älter als 48 Stunden vor dem Prüfungsdatum ist, mit Ihrem Grünen-Code von Peking Health-Kit und Reiseroutine von „State Council Client“ an der Prüfung teilnehmen**

Für die Einlasskontrolle müssen folgende Dokumente vorgelegt werden:

1. Personalausweis im Original (Passport oder ID-Karte)
2. Prüfungseinladung mit Foto
3. Gesundheitserklärung
4. Grüner Code von Peking Health-Kit
5. Reiserouten-App von "State Council Client"("国务院客户端") muss grün sein, Die Städte außerhalb Peking dürfen in der Reiseroutine kein Sternchen haben.
6. Ein negativer Covid-19-Test Ergebnis von der Stadt Peking

Prüfungstag	Covid-19-Test in Peking
23.05.2022	21.05.2022 oder 22.05.2022
24.05.2022	22.05.2022 oder 23.05.2022
25.05.2022	23.05.2022 oder 24.05.2022
26.05.2022	24.05.2022 oder 25.05.2022

### **IV. In folgenden Situationen können die Teilnehmenden nicht an der Prüfung teilnehmen:**

1. Der/ Die Teilnehmende befindet sich in der Quarantäne, unter medizinischer Beobachtung oder in der Selbstisolierung.
2. Während der 14 Tage vor der Prüfung haben die Teilnehmenden oder ihre Mitbewohner\*innen Symptome wie Fieber, Müdigkeit, Husten, Halsschmerzen, Durchfall, Erbrechen, verminderter Geruchs- oder Geschmackssinn.
3. Der/ Die Teilnehmende oder ihre Mitbewohner\*innen sind bestätigte Fälle, Verdachtsfälle, Infizierte mit asymptomatischen Symptomen oder eine enge Kontaktperson von einer infizierten Person.
4. Die Teilnehmenden dürfen nicht an den Orten gewesen sein, wo sich auch bestätigten Fälle aufgehalten haben.
5. Auf dem Peking Healthy-Fit erscheint ein Popup-Fenster.
6. Die Körpertemperatur am Prüfungstag ist höher als 37.3 Grad.

### **V. Richtlinien zum Tragen von Masken**

1. Niemand darf das Institut ohne eine Maske betreten. Die Maske muss während des gesamten Aufenthalts im Institut getragen werden.

2. Teilnehmer sollten eine Maske tragen, die dem Standard für medizinische Einwegmasken entspricht oder ein gleichwertiges Schutzniveau aufweist.
3. Die Maske muss während der gesamten schriftlichen und mündlichen Prüfung getragen werden.
4. Besondere Situationen: Teilnehmer mit allergischer Rhinitis, Dermatitis, Asthma und anderen besonderen körperlichen Bedingungen sollten ihre Masken abnehmen, wenn sie während der mündlichen Prüfung Atembeschwerden haben. Sie müssen sich rechtzeitig bei dem Prüfer melden.

## **VI. Einhaltung von Vorschriften**

1. Die Teilnehmer müssen die Gesundheitserklärung rechtzeitig vor Beginn der Prüfung unterschreiben. In der Erklärung dürfen keine Informationen ausgelassen oder verheimlicht werden. Wer sie nicht rechtzeitig unterschreibt oder dagegen verstößt, wird von der Prüfung ausgeschlossen.
2. Wer den grünen Code vor der Prüfung nicht vorlegt, wird nicht zur Prüfung zugelassen
3. Wer den Original-Prüfungsausweis und die persönlichen Unterlagen nicht mitbringt, wird nicht zur Prüfung zugelassen.
4. Vom Zeitpunkt der Überprüfung bis zum Abschluss der Prüfung sind die Teilnehmer verpflichtet, mit dem Goethe-Institut Peking bei der Umsetzung der Regelungen zur Pandemieprävention und -bekämpfung zusammenzuarbeiten.
5. Wenn ein Verdachtsfall gefunden wird, wird der Notfallhandhabungsprozess aktiviert. Sollte es einen bestätigten Fall geben, werden alle relevanten Vorschriften von Peking und der Pandemiekontrollabteilung umgesetzt.
6. Bei Abbruch der Prüfung wegen Verstoßes gegen die Prüfungsordnung durch den/die Teilnehmer\*in kann die Prüfung nicht verschoben werden. Eine Rückerstattung der Prüfungsgebühr ist auch nicht möglich..

## **VII. Prüfungsergebnisse und Zertifikatsversand**

1. Die Abfragezeit und die -weise der Prüfungsergebnisse sind auf der offiziellen Website verfügbar: <https://www.goethe.de/ins/cn/zh/sta/pek/prf/erg.html>
2. Das Prüfungszertifikat wird von SF-Express per Post verschickt. Die Gebühren für die Post werden von dem Empfänger bezahlt. Der Link zur Zertifikatsversandanforderung lautet wie folgt: <https://www.goethe.de/ins/cn/zh/sta/pek/prf/anm/antrag-fuer-die-verschickung-v.html>

**VIII.** Weitere Regelungen folgen denen in der Ausgabe am 16.02.2022 der " Geschäftsbedingungen und Teilnahmebedingungen des Goethe-Instituts" auf der offiziellen Website.

### **Haftungsausschlüsse:**

Wird die Prüfung aufgrund von Faktoren ausgesetzt, die außerhalb des Einflussbereichs des Goethe-Instituts Peking liegen, wie z. B. neue Regelungen der Stadtverwaltung Peking, behält sich das Goethe-Institut Peking das Recht vor, die Prüfung abzusagen. In diesem Fall wird die Prüfungsgebühr zurückerstattet.

\*Die oben genannten Anweisungen für Teilnehmer während der Epidemie sind vorläufig und das Goethe-Institut Peking behält sich das Recht vor, sie jederzeit zu ändern und umzustellen.